

© International Baccalaureate Organization 2023

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2023

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2023

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

**Korean A: literature – Standard level – Paper 1**  
**Coréen A : littérature – Niveau moyen – Épreuve 1**  
**Coreano A: Literatura – Nivel Medio – Prueba 1**

1 May 2023 / 1 mai 2023 / 1 de mayo de 2023

<b>Zone A</b> morning	<b>Zone B</b> afternoon	<b>Zone C</b> afternoon
<b>Zone A</b> matin	<b>Zone B</b> après-midi	<b>Zone C</b> après-midi
<b>Zona A</b> mañana	<b>Zona B</b> tarde	<b>Zona C</b> tarde

1 h 15 m

---

**Instructions to candidates**

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a guided analysis of text 1 or text 2.
- Use the guiding question or propose an alternative technical or formal aspect of the text to focus your analysis.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

**Instructions destinées aux candidats**

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez une analyse dirigée du texte 1 ou du texte 2.
- Utilisez la question d'orientation ou proposez une autre manière d'aborder le texte en choisissant un aspect technique ou formel sur lequel concentrer votre analyse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

**Instrucciones para los alumnos**

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un análisis guiado del texto 1 o del texto 2.
- Utilice la pregunta de orientación o proponga otro aspecto técnico o formal del texto en el que centrar su análisis.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

다음 텍스트 중 **하나**를 골라 주어진 질문을 참고하여 분석하시오.

1. 다음은 이병률의 시이다.

시를 어떨 때 쓰느냐 물으시면

시는 쓰려고 앉아 있을 때만 써지지 않지

오로지 시를 생각할 때만 쓸 수 있는 것도 아니어서  
물을 데우고  
물을 따르는 사이

5 고양이 창문 밖으로 훑 하니 지나가고  
그 자리 뒤로 무언가 피어오르는 듯한 때  
그때

조용할 때만 오지도 않지  
냉장고가 용도를 멈출 때  
10 저녁 바람이 몇 단으로 가격할 때

시는 어느 좋은 먼 데를 보려다  
과거에 넋을 놓고  
그러던 도중 그만 하늘빛에 눈이 찢리고 말아  
동그스름하게 부어오른 눈언저리를 터뜨려야  
15 겨우 쏟아지는지도

쓰지 않으려 할 때도 시는 건잡을 수 없이 방향을 잡지

어디에 쓰자고 문 앞에 매달아 둘 것도 아니며  
무엇이라도 되라고 등불 아래 퍼놓는 것도 아니며  
저기 먼 끝 어딘가에 이름 없는 별 하나 맺히는 것으로  
20 무시력거리자는 것

흐렸다 갠다를 반복하는 세상 어느 골짜기에다  
종소리를 쏟아 붓겠다는 건지도

시는 나아가려 할 때만 들이치는 게 아니어서  
멀거니 멈출 때  
25 흘린 것을 감아올릴 때  
그것을 움푹한 처소에 담아둘 때  
그때

- 시인이 시를 쓰는 과정의 어려움을 시의 언어와 구조의 측면에서 어떻게 표현했는지 논의해 보십시오.

2.

---

저작권 문제로 삭제됨

**Disclaimer/Avertissement/Advertencia:**

Content used in IB assessments is taken from authentic, third-party sources. The views expressed within them belong to their individual authors and/or publishers and do not necessarily reflect the views of the IB.

Le contenu utilisé dans les évaluations de l'IB est extrait de sources authentiques issues de tierces parties. Les avis qui y sont exprimés appartiennent à leurs auteurs et/ou éditeurs, et ne reflètent pas nécessairement ceux de l'IB.

Los contenidos usados en las evaluaciones del IB provienen de fuentes externas auténticas. Las opiniones expresadas en ellos pertenecen a sus autores y/o editores, y no reflejan necesariamente las del IB.

**References/Références/Referencias:**

1. 시를 어떨 때 쓰냐고 물으시면, Korean excerpted from *바다는 잘 있습니다* by Lee Byungryul, published by Moonji Publishing Co., Ltd. Copyright © 2017 by Lee Byungryul. All rights reserved.